

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving
- PWGSC
1550, Avenue d'Estimauville
1550, D'Estimauville Avenue
Québec
Québec
G1J 0C7

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
TPSGC-PWGSC
601-1550, Avenue d'Estimauville
Québec
Québec
G1J 0C7

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Title - Sujet Redevelopment - Gilmour Hill | |
| Solicitation No. - N° de l'invitation EE520-142720/A | Amendment No. - N° modif. 003 |
| Client Reference No. - N° de référence du client EE520-14-2720 | Date 2014-04-17 |
| GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$QCM-004-15886 | |
| File No. - N° de dossier QCM-3-36320 (004) | CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME |
| Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2014-04-30 | Time Zone Fuseau horaire Heure Avancée de l'Est HAE |
| F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/> | |
| Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Fournier, Caroline | Buyer Id - Id de l'acheteur qcm004 |
| Telephone No. - N° de téléphone (418) 649-2826 () | FAX No. - N° de FAX (418) 648-2209 |
| Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX CANADA ESC 2 - PARCS 3 PASSAGE DU CHIEN-D'OR QUEBEC Québec G1R3Z8 Canada | |

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Delivery Required - Livraison exigée Voir doc. | Delivery Offered - Livraison proposée |
| Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur | |
| Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur | |
| Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie) | |
| Signature | Date |

AMENDMENT # 3

Included in the present amendment:

1.

Addendum # 1

2.

Clarifications Document (Questions and answers)

3.

Modification to the description of item # 33 of "Appendix 1 - Combined Price Form".

The description should read: Granular sub-base, MG-112, 600 mm thick.

NOTE: A revised version of the file will be provided shortly.

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.

**Caroline Fournier
Supply Specialist
Public Works and Government Services Canada
Acquisitions Branch
1550 D'Estimauville avenue, Quebec, (Quebec)
G1J 0C7
Telephone: (418) 649-2826
Facsimile: (418) 648-2209
E-mail address: caroline.fournier@pwgsc-tpsgc.gc.ca**

The following changes to the tender documents take effect immediately. This addendum will be part of the contract documents.

DRAWINGS

1.1 C01 – CIVIL INFRASTRUCTURES SITE CONDITIONS – PLAN VIEW

- .1 In the *notes* box in the upper left corner of the drawing, replace the fourth note by:
“All existing granite curbs shall be recuperated and cleaned to be re-used in the works. Coordination and re-installation of the curbs shall be previously approved by the Department Representative. Quantities of granite curbs in the bid form remain unchanged. Prior to order new curbs, Contractor shall produce a detailed inventory of existing curbs to be re-used in the works, as well as the required new curbs, and obtain the Department Representative's approval. Residual, non re-used curbs shall be given back to the owner (NBC) and disposed at the location specified by NBC within the limits of the Battlefields Park. ”

SPECIFICATIONS

1.1 SECTION 01 11 11 – DESCRIPTION OF WORK

- .1 In the article 1.5.1, add the following sentences: “Before starting the excavation works for the construction of the retention pond shown on drawings C-05 and C-10, contractor shall obtain written authorization from the Department Representative.”

1.2 SECTION 01 29 00 – MEASUREMENT AND PAYMENT

- .1 In the article 1.4.2.2, add the following: “Proceed with complete cleaning (dirt and calcite) of all masonry surfaces before any other intervention.”
- .2 In the article 1.4.3.2, add the following: “All masonry surfaces are subject to the present works (the entire retaining wall) and must be jointed on the inner and outer surfaces.”
- .3 In the article 1.4.10.2, the words “and anchor head” must be removed.
- .4 In the article 1.4.15.1, add the following sentence: “This applies to areas that were not originally turfed.”
- .5 In the article 1.4.15.3, add the following sentence: “This applies to existing turfed areas.”

1.3 SECTION 01 32 16.07 – CONSTRUCTION PROGRESS SCHEDULES – BAR (GANTT) CHARTS

- .1 In the article 1.5.1, add the following sub-article 1.5.1.2: “Final asphalt paving (base layer AND surface layer) shall be entirely completed and ready for traffic opening no later than October 15, 2014.”

1.4 SECTION 01 35 43 – ENVIRONMENTAL PROCEDURES

- .1 The attached document “Mitigation measures – work execution” is an integral part of this section.

1.5 SECTION 04 03 07 – HISTORIC – MASONRY REPOINTING

- .1 In the article 1.4.1.1, add the following sentence: “Masonry Contractor shall be holder of a valid licence of specialized contractor in Masonry Structures, according to Appendix II, sub-class 4.1 of La Régie du bâtiment du Québec.”

1.6 SECTION 04 03 42 – HISTORIC – STONE REPLACEMENT

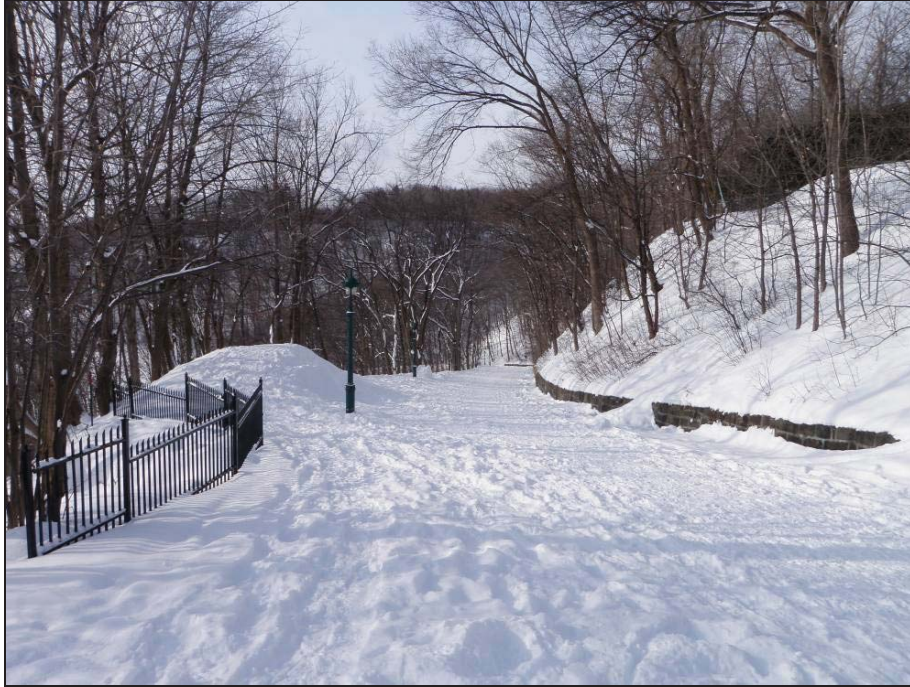
- .1 Add the following sentence at the beginning of the article 1.5.2 : “Masonry Contractor shall be holder of a valid licence of specialized contractor in Masonry Structures, according to Appendix II, sub-class 4.1 of La Régie du bâtiment du Québec.”

1.7 SECTION 04 03 43 – HISTORIC – DISMANTLING AND REBUILDING STONE MASONRY STRUCTURES

- .1 Add the following sub-article 1.4.9.4: “Masonry Contractor shall be holder of a valid licence of specialized contractor in Masonry Structures, according to Appendix II, sub-class 4.1 of La Régie du bâtiment du Québec.”

Mitigation measures – Work execution

Redevelopment of Gilmour Hill for year-round opening



**Presented to :
Public Works and Government Services Canada**

**For :
The National Battlefields Commission**

**FINAL VERSION
April 2014**

Mitigation measures – Work execution

Redevelopment of Gilmour Hill for year-round opening

**Presented to:
Public Works and Government Services Canada**

**For :
The National Battlefields Commission**

**FINAL VERSION
April 2014**

Ref. No : J020156-E2

CJB Environnement inc.

445, av. Saint-Jean-Baptiste, bureau 400
Québec (QC)
Canada G2E 5N7
Tél. : 418-657-6859

www.cjb-environnement.com

WORK TEAM

CJB Environnement inc. :

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'D. Chambers', with a horizontal line extending to the right.

Dominic Chambers, M. Sc., biologist
Project manager

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Jonathan Olson', with a horizontal line extending to the right.

Jonathan Olson, M. Sc., biologist

WORK PREPARATION

- The following measures, taken from the Environmental Monitoring Program (CJB Environment, 2014), shall be performed:
 - The endangered species photo identification sheet shall be posted in the construction trailer and inside the cabins of machinery that will circulate near sensitive areas.
 - A protective fence shall be installed around each Butternut (1, 10, 11, 12 and 13) to delimit their protective zones. The size of the protective zone (radius (m)) is specified in the Environmental Monitoring Program (CJB Environment, 2014).
- Ensure that all temporary facilities are located in areas with the least impact to vegetation (areas without vegetation or with grass)
- Delimit protective zones in advance, i.e. the zones where no traffic will be tolerated (presence of Butternut trees or large trees).
- Locate and marked Butternut trees before commencement of the works. Butternut. Each worker must be informed of the need to protect these trees: avoid direct (damage to bark and branches) or indirect (soil compaction or damage to shallow roots) impacts.
- Locate and mark the preferred locations for temporary facilities and circulation of workers and machinery on the site.

DURING THE CONSTRUCTION PERIOD IN THE PRESENCE OF ENDANGERED SPECIES (FAUNA)

- The following measures, taken from the Environmental Monitoring Program (CJB Environment, 2014), shall be performed:
 - In the presence of an endangered species, the level of disturbance will be continuously assessed. The information will be transmitted to the Departmental Representative.
 - An appropriate buffer area will be determined when the work is a source of disturbance to birds.

TREE PRUNING AND FELLING

- The following measures, taken from the Environmental Monitoring Program (CJB Environment, 2014), shall be performed:
 - Tree pruning shall be authorized by the Departmental Representative, and shall be executed by a professional pruner according to BNQ standards.
 - In the case of pruning or felling work on Butternuts suffering from canker, measures to prevent the spread of canker shall be applied after authorization issued by the Departmental Representative.
- All felling and pruning interventions should be performed by a firm specializing in arboriculture. A work plan must be provided and approved by the Departmental Representative.
- Minimize the number of felled trees. Pay attention to large trees and Butternut trees. These must be preserved.
- Only fell trees that are in the right-of-way of the proposed works.
- When possible, leave in place the portion of the root system of felled trees that does not interfere with the works.
- After felling a tree, stabilize slopes as soon as possible.
- Provide a protection perimeter for Butternut trees as determined in the Environmental Monitoring Program (CJB Environment, 2014). Install visible marks to avoid potential mistakes.
- Perform pruning work in accordance with good practices (BNQ standards) to promote the survival of affected trees and perform all necessary silvicultural treatments (e.g. remove an equivalent part of the roots system when pruning branches). Contact the Departmental Representative for advice.
- Collect the merchantable timber and ensure its recovery (except in the case of Butternut, which must be removed following special precautions, consult the Environmental Monitoring Program (CJB Environment, 2014) and the Departmental Representative).

- Once the work is completed, promote the reestablishment of vegetation in areas where trees were felled.
- Do not impact any Butternut specimens other than those authorized in the permit issued by Environment Canada
- When pruning Butternut, make sure to collect all parts of the tree and destroy them to prevent the spread of the fungus that causes canker. DO NOT collect wood for other use. Consult the Environmental Monitoring Program (CJB Environment, 2014) and the Departmental Representative.
- Tree felling and pruning work must proceed only after checking for the presence of nests, eggs and chicks. If nests are present and occupied, wait until the young are gone. If pruning is done on important portion of the tree, proceed after mid-August.

SOIL EXCAVATION AND TEMPORARY STORAGE SITE

- As provided in the Environmental Monitoring Program (CJB Environment, 2014), the following measure shall be performed:
 - If the root system of a Butternut was damaged, work shall be temporarily stopped, the damage shall be assessed and the Departmental Representative shall be contacted.
- Stabilize slopes and excavation sites that are left open for extended periods
- If soils are stored for long periods, cover them to reduce runoff.
- Make sure that the temporary storage areas are located in areas already without vegetation or of low ecological value (e.g.: grass lawn).

TRANSPORTATION OF MATERIAL

- Use vehicles in good condition and that comply with emission regulations.
- Avoid running engines at idle unless necessary.
- If necessary, pick up any material spilled by the vehicles.
- Use vehicles equipped with a functioning and adequate muffler.
- Avoid running engines uselessly.
- Minimize the use of the engine brake.
- Ensure proper maintenance of vehicles and avoid squeaking brakes in particular.

CONSTRUCTION AND FINISHING WORKS

- Complete the work rapidly in order to avoid leaving large areas denuded for extended periods, especially in steep slopes.
- If necessary, direct runoff to low areas or basins that allows particles to settle before discharge into an appropriate receiving environment.
- Stabilize slopes after work completion.

THE USE AND PRESENCE OF MACHINERIE

- Use tarps to cover loads that may emit particles into the air.
- Use vehicles in good operating condition, that comply with emission regulations, and that are equipped with a functioning and adequate muffler.
- If necessary, pick up any material spilled by the vehicles.
- Minimize the use of the engine brake
- If excessive amounts of dust are emitted to the air, spray water to suppress them. However, use minimal amounts of water to avoid significant runoff.
- If possible, arrange the worksite to minimize the backward movement of vehicles.
- During the unloading of granular material, proceed slowly to avoid slamming tailgates.

- Do not undertake maintenance of equipment on site.
- If necessary on-site, handle and store petroleum products carefully at a distance of at least 30 m of sewer intakes or stormwater discharge channels.
- Fuel machinery on paved or nonporous surfaces, where a possible spill can easily be recovered.
- Quickly collect any spill, even of minimal amounts.
- Ensure that a complete spill kit (absorbent, air tight containers, etc.) is always present on the worksite.
- Make sure that all workers are informed of the precautions to be taken.
- Prohibit any deliberate disposal on the ground or into sewer intakes of petroleum products or of any contaminated materials.
- If a spill occurs, immediately apply emergency measures to control the spill and fix the problem that caused the spill (breakage, mishandling, etc.). Contain the contaminated area, clean and remove contaminated material and send it to an authorized site. Contact environmental emergency services. ENVIRONNEMENT CANADA : 1-866-283-2333 and Urgence Québec : 1-866-694-5454
- Delimit the worksite and make sure that no machinery circulates beyond the prescribed areas.
- Avoid the circulation of machinery near the Butternuts and their optimum protection zones, especially in stormwater discharge channels sections.

Project: R.047356.001

Redevelopment of Gilmour Hill for year round opening

Table 1- Clarifications to tender documents

| # | QUESTIONS | ANSWERS |
|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | We would like to submit PEHD-N12, 320 kPa conducts and PEHD manholes, as equivalent to RCC conducts and concrete manholes. | Tenders shall be based on requirements and specifications « as on plans and specifications. » |
| 2 | At which item of the bid form is paid the TTOG-type of conduct to be installed across the road? | The requested information is included in the contract documents, more specifically in Section 01 29 00 <i>Measurement and Payment</i> . Article 1.4.17.4 <i>Dismantling and residual work</i> . Therefore, include there all that is not payable upon other articles. |
| 3 | It is not indicated on plans, nor on the bid form, if we must use a green RWU-90 wire in conduct or an exposed, copper wire for the continuity of the lightpoles' masses. | See legend on Plan E01. A green RWU x#x in conduct, caliber according to the Electric Code. So, for lighting : 4#6 +1#8, green rwu90. |
| 4 | Is the 1st class excavation for light poles masses and electric trenches, the general contractor's responsibility, since the payment for 1st class excavation is paid at Item 30 of section C « Roadway »? | There is no 1st class excavation to be performed by the electrician. |

| # | QUESTIONS (cont'd) | ANSWERS (cont'd) |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5 | Can you clarify the scope of Masonry repointing works (Section 040307)? There is no indication on plans and no quantity on the bid form. | See Addendum 1. |
| 6 | Can you clarify the scope of Grouting works (Section 040309)? There is no indication on plans and no quantity on the bid form. | The requested information is included in the contract documents, more specifically at Section 01 29 00 Measurement and payment, article 1.4.10. This article refers to Section <04 03 09 <i>Historic - Grouting</i> > which explains under article 1.3 <i>Definitions</i> the locations where grout must be used. Also, there is no quantity specified, since article 1.4.10 of Section 01 29 00 explains the payment mode. |
| 7 | Can you clarify the scope of Cleaning works? | See Addendum 1. |
| 8 | Can the concrete foundations for the light poles be prefabricated? If so, which standard applies? | Yes, in accordance with the CSA standards stipulated in the specifications, and as long as the bolting circle is respected. |
| 9 | Specifications Section 31 63 19.14 Drilling sockets for rock anchors, Article 3.3.3 « Use diamond bit to drill into masonry wall, its concrete foundation and existing ground ». Is conventional-method drilling also accepted ? | Refer to and abide by, specifications requirements. More specifically, Section 31 63 19.14 art. 3.3 <i>Drilling into rock</i> covers this subject. |

| # | QUESTIONS (cont'd) | ANSWERS (cont'd) |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10 | Will the surfaces restoration (lawn, pavement) of the trenches for electric conducts, be executed by the electrician or by the general contractor? According to the payment mode under article 6 page 7, it is written restoration of surfaces, however restorations are specified under civil works on the bid form, please clarify. | This article strictly covers surfaces affected by trenching for electric works' purpose. Restoration must be included in the price. As for which contractor should perform these works, it is the general contractor's responsibility to coordinate his field activities with those of his subcontractors. |
| 11 | Please provide more details regarding the control and temporary connection panel for temporary lighting. | No additional detail; it is the contractor's responsibility to submit, obtain approval and implement the required temporary devices. |
| 12 | Will works (civil and electric) be executed according to a determined sequence? If so, lightpoles will be dismantled and handed out to the NBC to be recycled and reinstalled accordingly. From there, shall we implement temporary lighting according to each phase, dismantle all lightpoles and hand them out to NBC and ensure temporary lighting in one same phase? | Information regarding dismantlement of lightpoles and required coordination with the NBC is shown on plans, pages E01 to E04. It is the Contractor's responsibility to submit and implement a sequence of works that will meet the plans and specifications' requirements. |

| # | QUESTIONS (cont'd) | ANSWERS (con't) |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 13 | <p>At article 1.3.10 and 1.3.11 of <Generals>, it is mentioned that we must plan for establishing procedures in order to identify and protect historic, archeological, cultural and biological resources, known to be on project site. Article 11 stipulates that the plan must comprise methods and communication lines between Contractor personnel and Department Representative</p> <p>Is that plan to be submitted by the awarded Contractor prior to starting the works, or shall we include it in the tender even if we do not know the representatives of the Contractor and the Department, nor the nature of the plausible discoveries during works?</p> | <p>This plan is to be submitted by the awarded Contractor prior to starting the works.</p> |
| 14 | <p>Article 1.4.4.1 of Measurement and Payment titled <i>Stone Replacement</i>, why does it include storage, knowing these stones are to be replaced?</p> | <p>Refer to, and abide by, Specifications requirements that are in Section 04 03 42 art. 3.2 <i>Stone removal</i>.</p> |
| 15 | <p>Where shall we dispose of the stones removed from the wall that are not to be re-used?</p> | <p>Stones removed from the wall that are not to be re-used, shall be disposed by Contractor according to the Specifications requirements related to the waste management.</p> |
| 16 | <p>Must we consider the dismantling and reconstruction of the wall on its full thickness or only on its face's first layer?</p> | <p>Where the wall is to be dismantled according to plans. Dismantling must be executed upon the wall's whole thickness.</p> |